

Vivace (♩ = 160)  
(1 min. 5)

42.

La réunion de ces huit dernières Mazurkas, publiées par Fontana après la mort de Chopin, en 1855, sous les N°s d'œuvre 67 et 68, constitue un mélange fort arbitraire d'œuvres écrites aux époques les plus diverses, de 1827 à 1849. C'est là une considération qu'il ne faudra pas oublier dans l'examen impartial de leurs mérites respectifs, non plus que dans les conditions de leur interprétation; les compositions de la dernière manière exigeant, on le sait, d'autres qualités d'exécution et d'autres recherches imaginatives que celles des débuts juvéniles d'une trop brève carrière.

Celle dont l'étude fait l'objet des présents commentaires a été écrite en 1835, dans le même temps que les 4 Mazurkas de l'Op. 24. Nettement orientée dans le sens du divertissement populaire, et construite à la manière des laëndler par une succession de courts motifs en forme de refrain, elle vaut surtout par une rare franchise d'accent et de rythme, suggestive d'une chorégraphie rustique pittoresquement colorée.

(1) On remarquera une curieuse analogie de caractère et même une implicite ressemblance mélodique entre ce premier thème et celui qui sert de prétexte à la Mazurka en si majeur Op. 63 N° 1. C'est dans les deux cas, le recours aux mêmes arguments de verve truculente, de cadence solidement imprimée sur le sol par des pas un peu lourds, et l'évocation du même élan d'ardeur rustique.

Énoncer clairement les groupes de tierces, en s'exerçant préalablement selon le modèle suivant:

The musical score is divided into five systems, each with a treble and bass staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and ornaments. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. Dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). Performance instructions include *legg.* (leggiero), *p scherzando*, and *Rit.* (ritardando). Trills are marked with *tr* and *marc.* (marcato). The score includes several measures marked with a double asterisk (\*), likely indicating specific editorial or performance variants. The piece concludes with a section marked *a T<sup>o</sup>* (allegro) and a final *Rit.* marking.

(2) Les variantes de rédaction apportées à la répétition de ce motif susciteront chacune une étude particulière et une interprétation diversement colorée dont l'attention apportée aux contrastes de nuances indiquées dans le texte fournira l'élément suggestif essentiel.

Bien assurer la tenue des accords de blanches qui contrastent d'un accent truculent et si fortement populaire les brefs et légers divertissements des mesures suivantes.

Nous rappelons que les signes du mordant et les indications de trilles correspondent souvent dans l'intention de Chopin aux données d'une même exécution.

Ici cependant il y a lieu de tenir compte de la valeur rythmique des trilles qui s'interpréteront ainsi :

The example shows a single measure of music in treble clef with a key signature of one sharp (F#). It features a trill on a note, indicated by a wavy line and the letters 'tr'. A mordant (a sharp symbol) is placed above the trill. The notation continues with a few more notes and rests, ending with the text "etc." to indicate that the pattern repeats.

Musical score for the first system of a Mazurka. The treble clef contains a melodic line with fingerings (4 5 4 1 3 2 4 1) and a dynamic marking of *f*. The bass clef provides harmonic support with chords and a *Ped.* marking. The system concludes with a repeat sign and a *Ped.* marking.

Musical score for the second system of a Mazurka. The treble clef features a melodic line with a *legg.* marking and a dynamic of *f*. The bass clef has a *cresc.* marking and a dynamic of *f*. The system ends with a repeat sign and a *Ped.* marking.

Op. 67 N° 2. (1849) posthume

Cantabile (♩ = 144)

Musical score for the third system of a Mazurka. The treble clef has a tempo marking of (4 min. 30) and a dynamic of *p*. The bass clef has a dynamic of *f*. The system concludes with a repeat sign and a *Ped.* marking.

Musical score for the fourth system of a Mazurka. The treble clef has a dynamic of *f*. The bass clef has a dynamic of *f*. The system ends with a repeat sign and a *Ped.* marking.

Musical score for the fifth system of a Mazurka. The treble clef has a dynamic of *f*. The bass clef has a dynamic of *f più f*. The system concludes with a repeat sign and a *Ped.* marking.

(1) Cette discrète et sensible Mazurka, datée de l'année même de la mort de Chopin, contient dans ses quelques portées, peu chargées de notes, l'une des plus touchantes interprétations du sentiment national polonais. On dirait que, près de sa fin, Chopin ait voulu s'y inspirer des plus lointains souvenirs de sa jeunesse et de son pays et que, d'eux-mêmes, ses doigts aient retrouvé sur le clavier le secret des simples mélodies inventées, là-bas, au seuil des chaumières, dans le soir qui tombe sur un horizon mélancolique.

Deux thèmes qui se défendent l'un et l'autre, ou d'une tristesse trop marquée, ou d'une joie trop apparente, se partagent, en arguments d'égale longueur, les épisodes de cette page mi-chantée, mi-dansée; la reprise du motif initial se voyant précédée de quelques mesures de transition murmurées à mi-voix et sans accompagnement dans un émouvant et suggestif caractère de légende et, presque de solitude matérielle. Nulle complication technique ne s'oppose à son exécution; seuls s'y verront mis en cause les recours aux plus délicates ressources de la sensibilité et de l'imagination poétique auxquels a tenté de s'adapter, de même que pour d'autres Mazurkas de tendances analogues, le choix d'un doigté dicté par les seules considérations des nécessités vocales.

*p e legg.*

*sf* *p e legg.*  
Ped. \*

*p* *sotto voce*  
Ped. \*

*poco cresc.* *mf*  
Ped. \* Ped. \*

*sf*  
Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

*f* *mf*  
Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Allegretto (♩ = 144)

(1 min. 15)

44.

The musical score is presented in two systems. The first system begins with a piano (*p*) dynamic and a *rubato* marking. The right-hand part features intricate fingerings and trills, while the left-hand part consists of chords and a steady bass line. The second system introduces a *cresc.* (crescendo) and *ff poco rit.* (fortissimo, a little ritardando) marking, with the right-hand part becoming more complex and expressive. The score concludes with a *a Tempo* marking and a final flourish in the right hand.

Contemporaine des Mazurkas de l'Op. 24, de même que la première de cette collection posthume, la Mazurka dont Fontana n'assure l'édition que vingt ans après sa rédaction, atteste par les traits les plus engageants, toute la fraîcheur spontanée des compositions de cette époque. Toute recherche de forme en est absente, le morceau se bornant à la sextuple répétition d'un motif identique, qui ne se voit diversifié que par l'intervention épisodique d'un passage de transition, lui-même argumenté, sous une forme mélodique différente, par la reproduction pure et simple du rythme générateur.

(1) Appliquer à l'étude de cette variante polyphonique, les formules d'exercice précédemment préconisées pour la préparation d'un passage analogue dans la Mazurka Op. 33 N° 3 - note (3). A l'exécution, articuler clairement le dessin mélodique de la partie supérieure.

System 1: Treble clef, bass clef. Includes trills (tr), fingerings (e.g., 45, 31, 51, 52), and dynamics: *cresc.*, *<f*, *ff poco rit.*. Rehearsal marks with asterisks are present.

System 2: Treble clef, bass clef. Marking: *a Tempo*. Includes *ten.*, *f*, and *pp*. Rehearsal marks with asterisks are present.

System 3: Treble clef, bass clef. Markings: *ten.*, *Rit.*, *a Tempo*. Includes *f* and *pp*. Rehearsal marks with asterisks are present.

System 4: Treble clef, bass clef. Includes trills (tr), fingerings (e.g., 243, 54, 41, 52, 51), and dynamics: *f*. Rehearsal marks with asterisks are present.

System 5: Treble clef, bass clef. Includes trills (tr), fingerings (e.g., 45, 31, 51, 52, 34, 41, 52, 31, 41, 52), and dynamics: *cresc.*, *<f*, *ff poco rit.*. Rehearsal marks with asterisks are present.

(2) Bien assurer la sonorité vibrante de la note tenue sur la prolongation de laquelle vient se greffer la discrète et précise énonciation des motifs mélodiques qui gravitent autour d'elle en mouvements paisiblement divergents.

S'exercer ainsi pour le legato indispensable:

Exercise A: Treble clef, 5/8 time signature. Fingerings: 2 3 2, 2 4 2, 3 5 3, 2 4 2, 3 5 3, 4 5 4, 5 4 5. Exercise B: Treble clef, 5/8 time signature. Fingerings: 3 2, 4 2, 5 3, 4 2, 5 3, 5 4.

Mod<sup>to</sup> animato (♩ = 138)

(1 min. 20)

45. *mf*

Rit. a Tempo

*f marc.* *mf*

*f*

*f*

Poco rit. a Tempo

*p* *delicatiss.*

D'une structure musicale aussi simple que celle des précédents numéros de cette première collection posthume, la Mazurka qui en constitue le dernier élément se voit caractérisée par l'opposition de deux arguments musicaux de signification secrètement contradictoire.

Le premier, composé du sujet principal et de son complément mineur, et évoluant sous le signe d'une légère fébrilité anxieuse, en dépit de son rythme nettement assoupli aux exigences d'une aristocratique chorégraphie.

Le second, faisant fonction de Trio majeur, témoignant, au contraire, du sentiment le plus rasséréiné comme de l'expression la plus aimablement engageante.

Ce sont là, au reste, des nuances que l'énonciation même des thèmes suffit à caractériser et sur lesquelles il n'est pas besoin d'insister, toute exagération expressive, dans un sens ou dans l'autre, ne pouvant être que préjudiciable aux discrètes données de l'interprétation souhaitée.

a Tempo

(1) C'est ici le seul passage de cette Mazurka présentant l'obstacle d'une légère difficulté d'ordre technique.  
Travailler ainsi:



mf

213

213

Red. \*

Rit. a Tempo

f marc. mf

42

Red. \*

f p

Red. \*

Red. \*

Poco rit. a Tempo

delicatiss. cresc.

Red. \*

dim. e legatiss. p

Red. \*